



22. MÄRZ 2018

JEAN-CLAUDE GOLVIN

in Dalheim

Potential und Grenzen zeichnerischer Rekonstruktion und ihre Vermittlung am Beispiel *Ricciacum*

Lynn STOFFEL

Wir alle sehen in Museen, Beiträgen und Reportagen immer wieder Bilder von Welten vergangener Zeiten. Doch was zeigen sie uns wirklich?

Um das zu verstehen muss man erst einmal nachvollziehen wie solche Bilder entstehen, welche Ansätze es gibt und wo die Grenzen liegen.

Anhand der von Golvin geschaffenen Aquarellzeichnung von Dalheim besteht nun die einmalige Möglichkeit, sowohl das römische Dalheim aufleben zu lassen und gleichzeitig am konkreten Beispiel die Vorzüge und möglichen Fallen für den Betrachter aufzuzeichnen.

Lynn STOFFEL nimmt Sie mit auf eine Entdeckungstour des römischen Dalheims und seiner zeichnerischen Rekonstruktion aus der Sicht des Archäologen.

ANMELDUNG erwünscht unter **info@ricciacus.lu**



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture
Centre national de recherche archéologique



RICCIACUS
FRËNN
www.ricciacus.lu



Dalheim Ville
Gallo-Romaine

**Vortragsreihe im
antiken Dalheim**

ein gemeinsames
Projekt von
CNRA/CRRA und
Ricciacus Frënn asbl

in Zusammenarbeit
mit den Gemeinden
DALHEIM und
MONDORF-les-BAINS



19 Uhr 30

GEMEINDEHAUS

Gemegeplaz

L-5680 Dalheim

ANMELDUNG

info@ricciacus.lu

+352 621 351 046

**RICCIACUS FRËNN
asbl**

www.ricciacus.lu

info@ricciacus.lu

**CENTRE RÉGIONAL
DE RECHERCHE
ARCHÉOLOGIQUE**

www.cnra.lu

EINLADUNG

Der **Centre national de recherche archéologique** und die **Ricciacus Frënn asbl** laden herzlich zur Vortragsreihe **RICCIACUM – RECONTRES ARCHEOLOGIQUES** ins antike Dalheim ein.

Am **22. MÄRZ 2018** um **19 Uhr 30** spricht Lynn STOFFEL zum Thema **„JEAN-CLAUDE GOLVIN IN DALHEIM – Potential und Grenzen zeichnerischer Rekonstitution und ihre Vermittlung am Beispiel von *Ricciacum*“**.

Veranstaltungsort ist der Festsaal im Gemeindehaus ● in Dalheim (Gemeengeplaz, L-5680 Dalheim).

Zur Referentin:

Lynn STOFFEL studierte Provinzialrömische Archäologie, Alte Geschichte und Romanistik an der Albert-Ludwigs-Universität Freiburg i. Br. und legte ihre Masterarbeit 2009 mit dem Thema *Die römische Ziegelei von Capellen Hierebësch (Luxemburg)* vor. Im Zeitraum zwischen 2001 und 2008 hat sie wiederholt als Studentin im Centre national de recherche archéologique (CNRA) gearbeitet, an Grabungen in Deutschland, Frankreich und Italien teilgenommen sowie Erfahrungen in der Wissensvermittlung in Museen gesammelt.

Seit Mitte 2015 ist Lynn Stoffel als Chargée d'Étude beim CNRA tätig. Zuvor hatte sie ein Stipendium der Deutschen Limeskommission zur Aufarbeitung des Römischen Mainhardts (vorderer Limes) und war kurzzeitig beim LVR-LandesMuseum Bonn beschäftigt.

Im Rahmen der Prüfungen zur Festanstellung (Juli 2017) hat sich Frau Stoffel mit der Wirkung unterschiedlicher Visualisierungen von archäologischen Befunden und ihrer Wirkung auf den Betrachter beschäftigt und es am Fallbeispiel der Rekonstitutionszeichnung des gallorömischen Dalheims von Jean-Claude Golvin aufgezeigt.

Wir freuen uns auf Ihre **ANMELDUNG** unter **info@ricciacus.lu** oder per **Tel. +352 621 351 046**.

Die Teilnahme ist kostenlos.

Eine verbindliche Anmeldung **bis zum 19. März** ist erwünscht damit wir den Abend entsprechend planen können.



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture
Centre national de recherche archéologique



RICCIACUS
FRËNN
www.ricciacus.lu



Dalheim Ville
Gallo-Romaine



ZUM ABLAUF

Die Vortragsreihe **RICCIACUM – RECONTRES ARCHEOLOGIQUES** wird von den Gemeinden **DALHEIM** und **MONDORF-LES-BAINS** unterstützt.

In DALHEIM stehen Ihnen **Parkplätze** am ADLER Denkmal **P1** (N13), am FRIEDHOF **P2** (Om Widdem), am SPORTPLATZ **P3** (Kierlengerstrooss) und am GEMEINDEHAUS **P4** (Gemeengeplaz) zur Verfügung.

Die Reproduktion der **Zeichnung** zum Vortrag ist an diesem Abend bei der **Ricciacus Frënn asbl** vor Ort erhältlich.



GAULE – Ricciacum (Dalheim)

JEAN-CLAUDE
GOLVIN

© Centre national de recherche archéologique

Format : 84 x 60 cm

Preis : 7 Euro



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture
Centre national de recherche archéologique



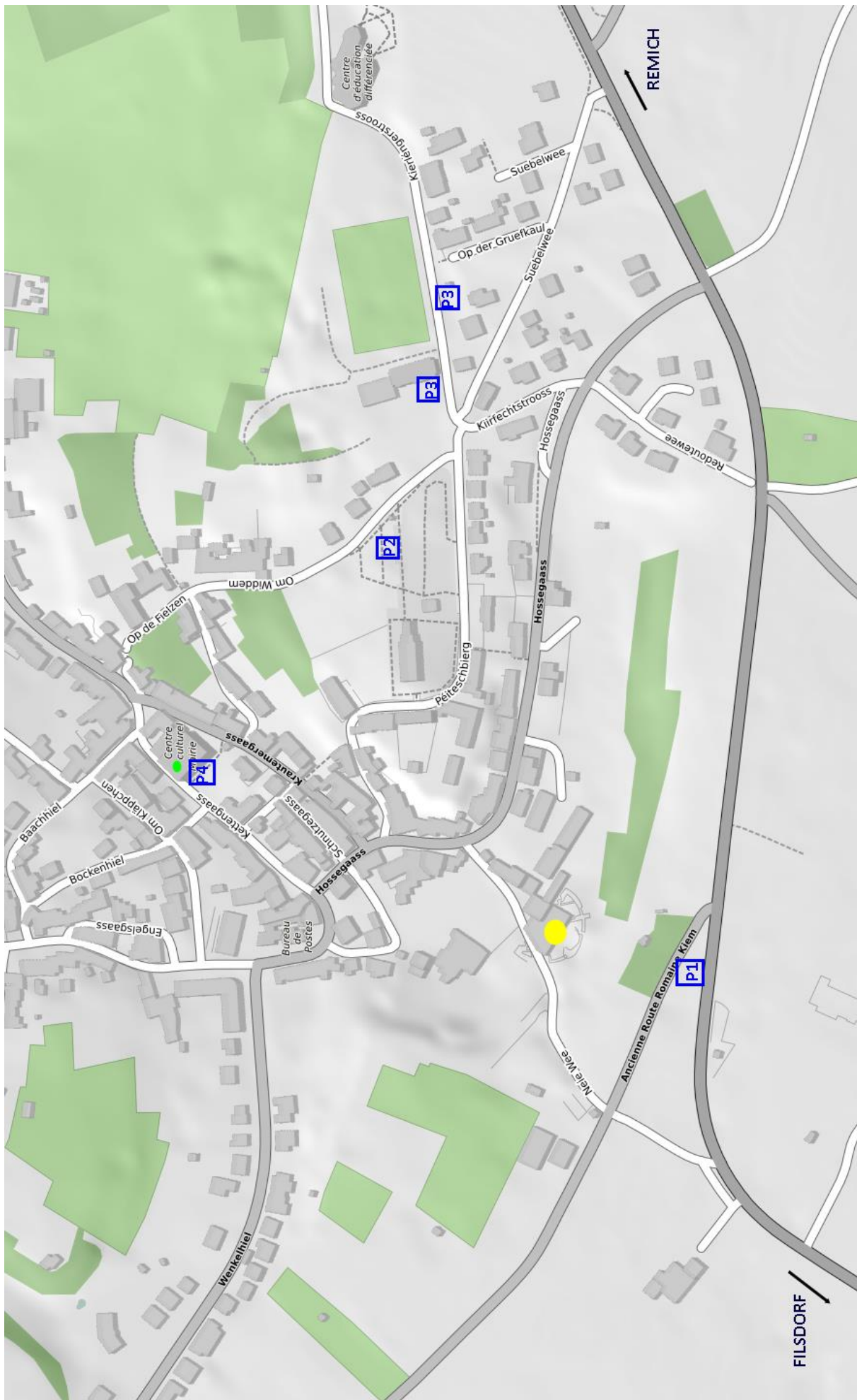
RICCIACUS
FRËNN
www.ricciacus.lu



Dalheim Ville
Gallo-Romaine



RICCIACUM - RENCONTRES ARCHEOLOGIQUES



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture
Centre national de recherche archéologique



RICCIACUS
FRËNN
www.ricciacus.lu



Dalheim Ville
Gallo-Romaine



Commune
de Dalheim



Gemeng
Munnerief